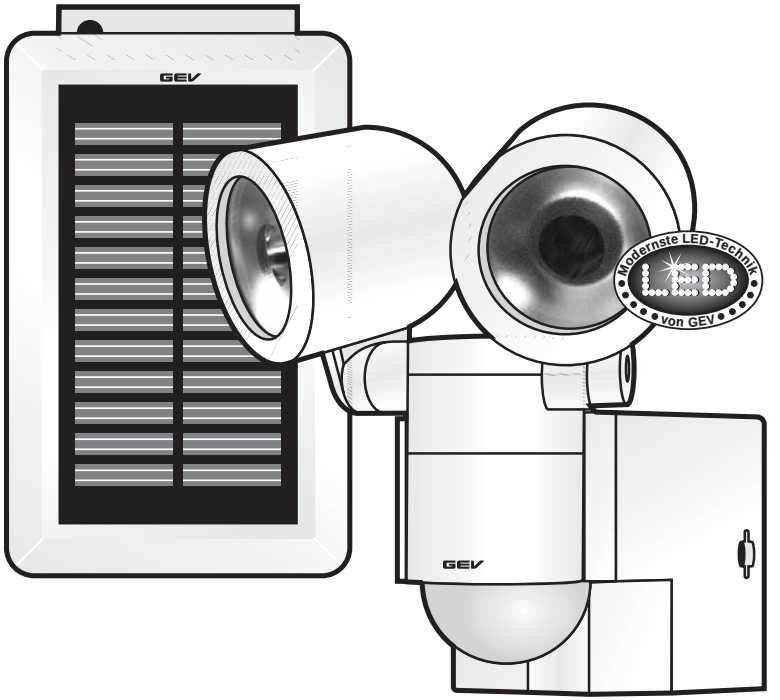
GEV

GENIAL – EINFACH – VISIONÄR



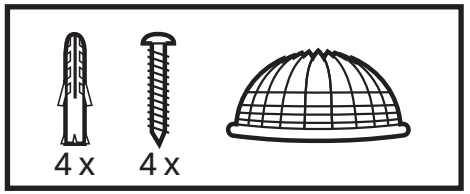
Typ: LPL # 000841
LPL # 000858

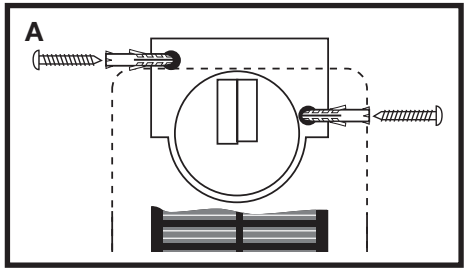
GEV

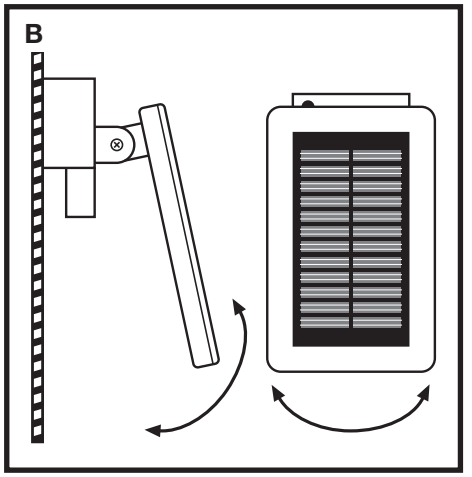
GENIAL – EINFACH – VISIONÄR

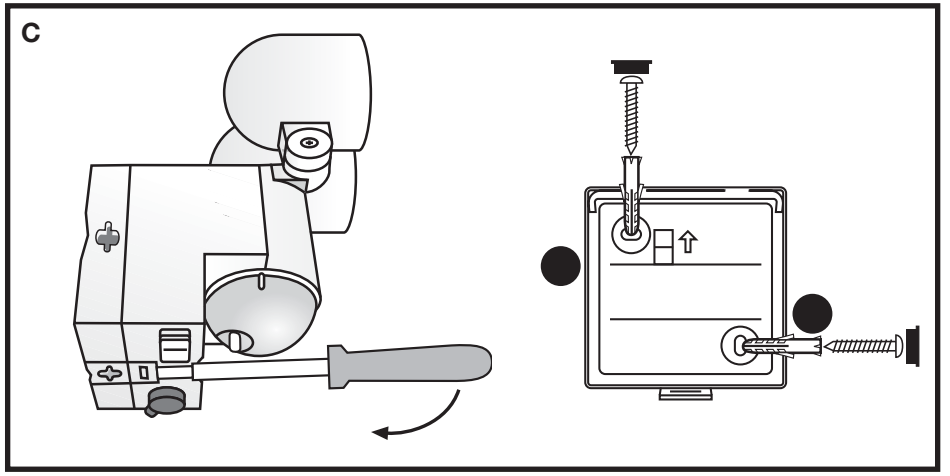
Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a, 30559 Hannover
Postfach 730 308, 30552 Hannover
Germany
www.gev.de
service@gev.de

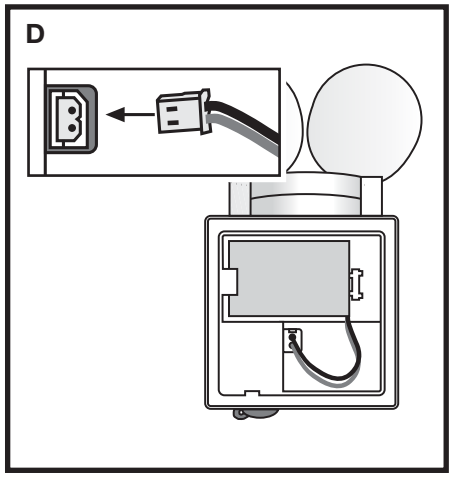
11/2010 UW

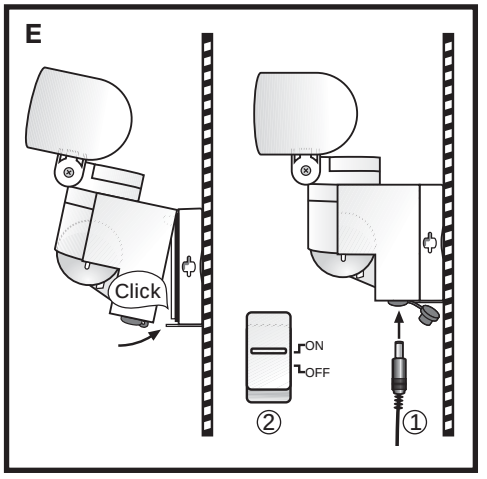

4 x
4 x

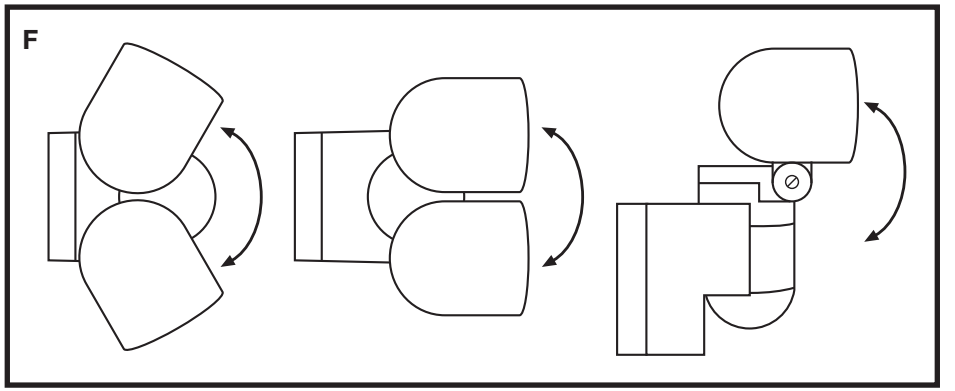

A

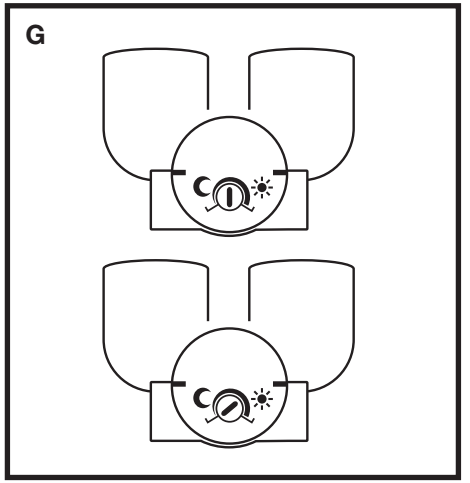

B

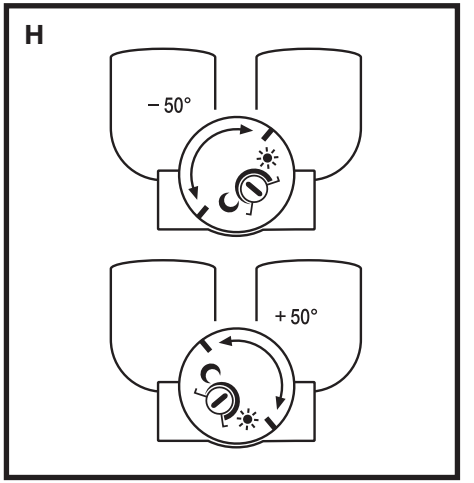

C

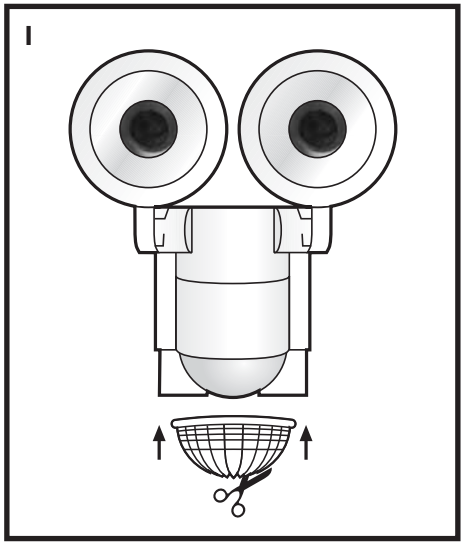

D

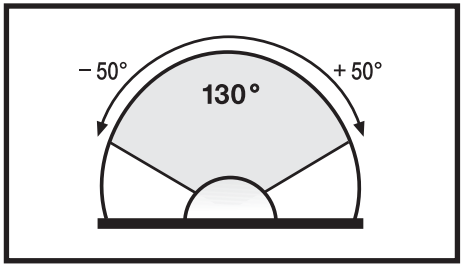

E
Click
ON
OFF
②
①

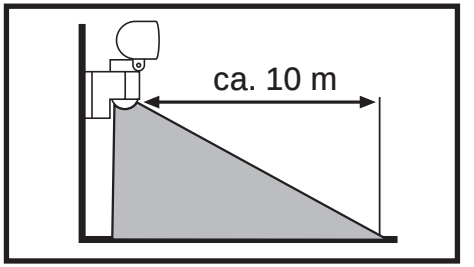

F


G


H
– 50°
+ 50°


I


– 50°
130°
+ 50°


ca. 10 m

Solar-LED Strahler Duo mit Bewegungsmelder LPL

Arbeitsweise

Der Solar-LED Strahler mit Bewegungsmelder arbeitet nach dem Prinzip der Passiv-Infrarot-Technik. Über einen PIR-Sensor nimmt der Bewegungsmelder in seinem Erfassungsbereich sich bewegende Wärmequellen wahr und schaltet automatisch ein. Ruhende Wärmequellen schalten den Bewegungsmelder nicht ein. Der einstellbare Dämmerungsschalter sorgt dafür, dass der Bewegungsmelder wahlweise bei Tag und Nacht oder nur bei Dunkelheit arbeitet. Mit dem eingebauten Timer schaltet der Solar LED Strahler 10 Sekunden nach der letzten erkannten Bewegung aus.
Die Solarzelle lädt den integrierten Akku am Tage auf.

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Solar-LED Strahler Duo nicht gestattet. Wenn Sie sich bei Montage, Anschluss oder Installation nicht sicher sind, bzw. Zweifel über die Funktionsweise besteht, so nehmen Sie Montage/Anschluss/Installation nicht selbst vor, sondern wenden Sie sich an eine Fachkraft.

Montageort Solarmodul

Wählen Sie vor der Montage des Solarmoduls einen geeigneten Platz im Außenbereich aus. Überprüfen Sie bei Tageslicht, ob genug Licht zur Ladung der Akkus vorhanden ist. Das Solarmodul darf nicht hinter Glasscheiben aufgestellt werden, da diese das zum Laden notwendige Infrarotlicht wegfiltern. Beachten Sie die Länge des Anschlusskabels zum LED Strahler Duo. Eine Verlängerung des Kabels ist nicht möglich.

Besondere Beachtung bei Solarleuchten

Bedingung	Ergebnis
Schattige Plätze führen zu verminderter Ladung der Akkus	Reduzierung der Leuchtdauer der LEDs
Die Sonnenscheindauer ist im Winterhalbjahr geringer als im Sommer	Reduzierung der Leuchtdauer der LEDs
Schmutz, Laub, Schnee auf den Solarzellen reduzieren den Ladestrom	Reduzierung der Leuchtdauer der LEDs
Kalte Temperaturen vermindern die Leistung der Akkus	Reduzierung der Leuchtdauer der LEDs

Montageort LED Strahler Duo mit Bewegungsmelder

Die sicherste Bewegungserfassung wird erzielt, wenn man sich quer zum Bewegungsmelder bewegt. Daher sollte ein Bewegungsmelder immer so montiert werden das man sich nicht direkt auf ihn zu bewegt.

Installation

Montieren Sie das Solarmodul gemäß **Abb. A**.
Richten Sie das Solarmodul optimal zum Sonnenlicht aus **Abb. B**.
Montieren Sie den LED Strahler Duo mit Bewegungsmelder gemäß **Abb. C**.
Stecken Sie den Stecker des Akkupack in die Buchse des LED Strahler Duo **(Abb. D)** und setzen Sie den LED Strahler Duo auf die Wandanschlussplatte **(Abb. E)**. Stecken Sie den Stecker der Solarzelle in die Buchse des LED Strahler Duo **(Abb. E1)** und schalten ihn ein **(Abb. E2)**. Richten Sie die beiden Strahler nach Ihren Bedürfnissen aus **(Abb. F)**.

Einstellungen

LUX Dämmerungsschalter ca. 3 - 1000 Lux **(Abb. G - H)**.
Der Erfassungswinkel und die Reichweite lässt sich zusätzlich durch eine aufsteckbare, zuschneidbare Linsenmaske begrenzen **(Abb. I)**.

Batterie- und Akkuhinweise

Der Solar-LED Strahler Duo darf nur mit einem 3,6 V NiMh 750 mAh betrieben werden!

Altbatterien dürfen nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altbatterien sind gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet und können diese unentgeltlich bei den Verkaufsstellen zurückgeben. Batterien enthalten umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe und müssen daher fachgerecht entsorgt werden.

Recycling-Hinweise

Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Technische Daten

Erfassungsbereich	130°
Reichweite	ca. 10 m, abhängig von der Montagehöhe
Zeiteinstellung	ca. 10 Sek. nach der letzten erkannten Bewegung
Dämmerungsschalter	ca. 3 – 1.000 Lux, stufenlos einstellbar
Betriebsspannung	3,6 V ⎓
Akkus	3,6 V NiMh 750 mAh (im Lieferumfang)
Lampenleistung	2 x 1 W LED, wartungsfrei
Solar Modul	polykristalline Solarzelle
Schutzart	IP44
Schutzklasse	III
Leuchtdauer	ca. 50 Tage bei 5 Schaltungen täglich (bei voll geladenen Akkus)
Empfohlene Montagehöhe	ca. 1,8 m
Abmessungen LED Strahler	B 112 x H 144 x T 70 mm
Abmessungen Solarmodul	B 88 x H 155 x T 63 mm

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Deutschland

Postfach 730 308
30552 Hannover
Deutschland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Technik 36 Monate Garantie

Solar-powered LED Duo floodlights with motion detector LPL

Operation

The solar-powered LED floodlights with motion detector operate with passive infrared technology. If the motion detector's PIR sensor detects a moving heat source in its detection range, it automatically switches on. Static heat sources do not switch the motion detector on. The twilight switch can be set to ensure that the motion detector will operate either during the day and night or only when dark. The in-built timer switches the solar-powered LED floodlights off 10 seconds after the last movement is detected. The solar panel recharges the in-built rechargeable battery during the day.

Safety instructions

Under no circumstances does the warranty cover damage resulting from failure to observe these instructions. We do not accept liability for any indirect damage. Similarly, we can accept no liability for any material damage or bodily injury caused by mishandling or failure to observe the safety instructions. In these cases, no warranty claim may be made. In addition, for safety and compliance reasons, you are not authorised to dismantle or alter the solar-powered LED Duo floodlights in any way. If in any doubt, rather than mounting, connecting and installing the equipment yourself, contact a qualified technician.

Mounting position for the solar module

Before installing the solar module, choose a suitable outdoor position. During the day, check that there is enough light to recharge the batteries. The solar module should not be placed behind glass as this filters out any infrared light required to charge the infrared light. Respect the length of the LED Duo floodlight connection cable. It is not possible to extend the cable.

Mounting position for the solar-powered LED Duo floodlights with motion detector

Motion detection is maximised by moving at an angle to the motion detector. Therefore, the motion detector should be installed in a position that ensures that objects/people do not move directly towards the device.

Installation

Install the solar module as shown in **fig. A**.
Tilt the solar module in an optimal position for capturing sunlight **(fig. B)**.
Install the LED Duo floodlights with motion detector as shown in **(fig. C)**.
Connect the battery pack plug to the LED Duo floodlight socket **(fig. D)** and place the LED Duo floodlights on the wall connection plate **(fig. E)**. Plug the solar panel plug into the LED Duo floodlight socket **(fig. E1)** and switch on **(fig. E2)**.
Tilt both floodlights to the required position **(fig. F)**.

Settings

Twilight switch approx. 3 to 1000 lux. **(fig. G -H)**
The angle of detection can be limited using an attachable screen, which can be cut to size **(fig. I)**.

Special notice for solar-powered floodlights

Condition	Result
Shaded positions reduce battery charging	Reduced LED light duration
There is less sunlight during the winter months than in the summer	Reduced LED light duration
Dirt, foliage or snow on the solar panels will reduce the charging rate	Reduced LED light duration
Cold temperatures reduce battery performance	Reduced LED light duration

Battery and rechargeable battery information

Only operate the solar-powered LED Duo floodlights with 3.6 V NiMh 750 mAh.

Old batteries may not be disposed of with the unsorted household waste. Owners of used batteries are required by law to recycle the batteries and can return them free of charge to the place of sale. Batteries contain material which is harmful to the environment and health and must therefore be disposed of professionally.

Recycling instructions

This device may not be disposed of with the unsorted household waste. Owners of old devices are required by law to dispose of this device professionally. Contact your town council for further information.

Technical information

Field of detection	130°
Range	approx. 10 m, depending on installation height
Time setting	approx. 10 seconds after the last movement is detected
Twilight switch	approx. 3 - 1,000 lux, infinitely variable
Operating voltage	3.6 V ⎓
Rechargeable batteries	3.6 V NiMh 750 mAh (included)
Light power	2 x 1 W LED, maintenance-free
Solar module	polycrystalline solar panel
Protection type	IP44
Protection class	III
Light duration	approx. 50 days if switched on daily (with fully charged batteries)
Recommended installation height	approx. 1.8 m
LED floodlights dimensions	W 112 x H 144 x D 70 mm
Solar module dimensions	W 88 x H 155 x D 63 mm

Technical and design features may be subject to change.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Germany

Postfach 730 308
30552 Hannover
Germany

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Technical 36 month Guarantee

Double projecteur solaire à LED avec détecteur de mouvement LPL

Fonctionnement

Le projecteur solaire à LED avec détecteur de mouvement utilise la technologie infrarouge passive. Le projecteur s'allume dès que le capteur infrarouge passif perçoit une source de chaleur en mouvement dans sa zone de détection. Les sources de chaleur immobiles, en revanche, n'ont aucun effet sur le détecteur de mouvement. L'interrupteur crépusculaire réglable permet d'activer ou de désactiver automatiquement ce dernier en fonction d'un seuil de luminosité prédéfini. Doté d'une minuterie intégrée, le projecteur s'éteint au bout de 10 secondes (si aucun mouvement n'est détecté).
La batterie se recharge le jour grâce à une cellule photovoltaïque.

Consignes de sécurité

La garantie ne couvre en aucun cas les dommages dus à un non-respect de la présente notice. Nous déclinons par ailleurs toute responsabilité quant aux éventuels dommages indirects. De même, nous ne pourrons en aucun cas être tenus responsables des éventuels dommages matériels ou blessures résultant de manipulations inappropriées ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas de figure, tout recours en garantie sera exclu. En outre, pour des raisons de sécurité et de conformité, tout démontage et toute modification du double projecteur solaire à LED sont interdits. Si vous avez des doutes quant au montage, au raccordement ou à l'installation de ce produit, adressez-vous à un spécialiste.

Emplacement du module solaire

Choisissez préalablement un emplacement extérieur approprié. Vérifiez en journée que cet endroit est suffisamment éclairé pour assurer le rechargement de la batterie. Le module solaire ne doit en aucun cas être placé derrière une vitre. En effet, le verre filtre les rayons infrarouges indispensables au rechargement de la batterie. De même, tenez compte de la longueur du câble raccordant le module au projecteur ; aucune rallonge ne peut être ajoutée.

Emplacement du double projecteur solaire à LED avec détecteur de mouvement

Pour des performances optimales, installez le détecteur de mouvement perpendiculairement au sens des déplacements.

Installation

Mettez le module solaire en place **(fig. A)**.
Orientez-le de manière à ce qu'il capte au mieux les rayons solaires **(fig. B)**.
Installez le double projecteur solaire à LED **(fig. C)**.
Branchez la fiche de la batterie sur la borne du double projecteur **(fig. D)**, puis posez l'appareil sur l'embase de raccordement murale **(fig. E)**.
Branchez la fiche de la cellule photovoltaïque sur la borne du double projecteur **(fig. E1)** et allumez-le **(fig. E2)**.
Réglez l'orientation des deux projecteurs **(fig. F)**.

Réglages

Interrupteur crépusculaire de 3 - 1000 lux env. **(fig. G -H)**.
L'angle de détection peut encore être limité à l'aide d'un déflecteur emboîtable que l'on peut aussi découper **(fig. I)**.

Remarques concernant l'utilisation de luminaires solaires

Remarque	Conséquence
Les batteries se rechargent plus difficilement dans les endroits ombragés.	Diminution de l'autonomie des LED
En hiver, la durée d'ensoleillement est plus courte qu'en été.	Diminution de l'autonomie des LED
Le courant de charge est réduit lorsque la cellule photovoltaïque est recouverte de feuilles, de neige ou de saleté.	Diminution de l'autonomie des LED
À basse température, l'efficacité des batteries est réduite.	Diminution de l'autonomie des LED

Remarques concernant les piles et les batteries

Utilisez impérativement une batterie 3,6 V 750 mAh pour l'alimentation du double projecteur à LED.

Les piles et batteries usagées ne doivent en aucun cas être jetées avec les ordures ménagères. Leurs propriétaires ont en effet l'obligation légale de les ramener à leur point de vente, où elles seront reprises gratuitement. Les piles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et la santé et doivent être recyclées selon la réglementation en vigueur.

Remarques concernant le recyclage

Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

Caractéristiques techniques

Zone de détection	130°
Portée	env. 10 m, selon la hauteur de montage
Durée d'activation	env. 10 s après le dernier mouvement perçu
Interrupteur crépusculaire	env. 3 – 1000 lux, réglable en continu
Alimentation	3,6 V ⎓
Batteries	3,6 V NiMh 750 mAh (fournies)
Puissance	2 LED 1 W, sans entretien
Module solaire	Cellule photovoltaïque polycristalline
Degré de protection	IP44
Classe de protection	III
Autonomie	env. 50 jours à 5 activations par jour (avec batteries chargées)
Hauteur de montage recommandée	env. 1,8 m
Dimension du projecteur à LED	L 112 x H 144 x P 70 mm
Dimensions du module solaire	L 88 x H 155 x P 63

Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Allemagne

Postfach 730 308
30552 Hannover
Allemagne

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

CE

Garantie 36 mois technique

Solar LED-schijnwerper Duo met bewegingsmelder LPL

Werking

De Solar LED-schijnwerper met bewegingsmelder werkt volgens het principe van de passieve infraroodtechniek. Via een PIR-sensor neemt de bewegingsmelder binnen zijn detectiebereik bewegende warmtebronnen waar. De bewegingsmelder schakelt de verlichting dan automatisch in. Bij warmtebronnen die niet bewegen, schakelt de bewegingsmelder de verlichting niet in. Een instelbare schemerschakelaar zorgt ervoor dat de bewegingsmelder naar keuze overdag en 's nachts werkt, of alleen als het donker is. Met de ingebouwde timer schakelt de Solar LED-schijnwerper 10 seconden na de laatste gedetecteerde beweging uit.
De zonnecel laadt de geïntegreerde accu overdag op.

Veiligheidsinstructies

Bij schade die veroorzaakt wordt door het niet in acht nemen van deze handleiding, vervalt het recht op garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële schade of letselschade die wordt veroorzaakt door onvakkundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie. Om redenen van veiligheid en toelating is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van de Solar LED-schijnwerper niet toegestaan. Als u niet zeker bent van de montage, aansluiting of installatie of twijfelt over de werkwijze, voer deze werkzaamheden dan niet zelf uit, maar wend u tot een vakman.

Montageplaats solarmodule

Kies buiten een geschikte plek uit om de solarmodule te monteren. Ga overdag na of er voldoende licht is om de accu op te laden. De solarmodule mag niet achter glas worden geplaatst, omdat dit het voor het opladen benodigde infraroodlicht wegfiltert. Let op de lengte van het aansluitsnoer naar de LED-schijnwerper Duo. Het is niet mogelijk het snoer te verlengen.

Montageplaats LED-schijnwerper Duo met bewegingsmelder

Bewegingen dwars op de bewegingsmelder worden het best gedetecteerd. Daarom moet een bewegingsmelder altijd zo gemonteerd worden dat men er niet recht naartoe loopt.

Installatie

Monteer de solarmodule zoals aangegeven in **fig. A**.
Richt de solarmodule zo dat er zoveel mogelijk zonlicht op valt **(fig. B)**.
Monteer de LED-schijnwerper Duo met bewegingsmelder zoals in **fig. C**.
Steek de stekker van het accupack in de aansluitbus van de LED-schijnwerper Duo **(fig. D)** en plaats de LED-schijnwerper Duo op de wandmontageplaat **(fig. E)**. Steek de stekker van de zonnecel in de aansluitbus van de LED-schijnwerper Duo **(fig. E1)** en zet hem aan **(fig. E2)**.
Draai de twee schijnwerpers in de gewenste positie **(fig. F)**.

Instellingen

LUX schemerschakelaar ca. 3 - 1000 Lux **(fig. G - H)**.
Een opsteekdiafragma, dat op maat kan gesneden worden, helpt de detectiehoek te begrenzen **(afb. I)**.

Bijzondere inachtneming bij solarverlichting

Omstandigheid	Gevolg
Schaduwrijke plaatsen leiden tot verminderde oplading van de accu	Verminderde brandduur van de LED's
Het aantal zonuren ligt in de winter lager dan in de zomer	Verminderde brandduur van de LED's
Vuil, bladeren, sneeuw op de zonnecellen verminderen de oplaadstroom	Verminderde brandduur van de LED's
Lage temperaturen verminderen de prestatie van de accu's	Verminderde brandduur van de LED's

Batterijen en accu's

De Solar LED-schijnwerper Duo mag alleen door een 3,6 V NiMh 750 mAh voeding van stroom worden voorzien!

Oude batterijen mogen niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Lever oude batterijen in bij het verkooppunt of bij een inzamelpunt voor batterijen. Batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Daarom moeten lege batterijen volgens de wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

Recycling

Dit apparaat mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

Technische gegevens

Detectiehoek	130°
Bereik	ca. 10 m, afhankelijk van de montagehoogte
Tijdinstelling	ca. 10 sec. na a de laatste gedetecteerde beweging
Schemerschakelaar	ca. 3 – 1.000 Lux, traploos instelbaar
Bedrijfsspanning	3,6 V ⎓
Accu's	3,6 V NiMh 750 mAh (meegeleverd)
Lampvermogen	2 x 1 W LED, onderhoudsvrij
Solarmodule	polykristallijne zonnecel
Beschermingsgraad	IP 44
Beschermingsklasse	III
Brandduur	ca. 50 dagen bij 5 keer schakelen per dag (bij volledig geladen accu's)
Aanbevolen montagehoogte	ca. 1,8 m
Afmetingen LED-schijnwerper	b 112 x h 144 x d 70 mm
Afmetingen solarmodule	b 88 x h 155 x d 63 mm

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Duitsland

Postfach 730 308
30552 Hannover
Duitsland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Techniek
36 maanden
Garantie

Dvigubi, saulės energija įkraunami, LED šviestuvai su judesio davikliu LPL

Veikimo principas

Saulės energija įkraunamas LED šviestuvas su judesio davikliu veikia pagal pasyviųjų infraraudonųjų spindulių technikos principą. PIR sensoriumi judesio daviklis savo aptikimo diapazone fiksuoja judančius šilumos šaltinius ir automatiškai įsijungia. Nejudantys šilumos šaltiniai judesio daviklio nejjungia. Reguliuojamas prieblandos jungiklis rūpinasi, kad judesio daviklis pasirinktinai veiktų dieną ir naktį arba tik sutemus. Dėl įmontuoto laikmačio saulės energija įkraunamas LED šviestuvas išsijungia praėjus 10 sekundžių po paskutinių atpažintų judesių.
Dienos metu saulės baterija pakrauna integruotą akumuliatorių.

Saugos nurodymai

Garantija nesuteikiama už gedimus, jeigu nebuvo atsižvelgta į šią naudojimosi instrukciją! Neatsakome už tolimesnius nuostolius! Neatsakome už materialinę žalą arba žalą asmenims, jeigu buvo netinkamai naudojamasi saugos nurodymais arba nebuvo į juos atsižvelgta. Tokiais atvejais nepriimama jokia garantinė pretenzija. Remiantis saugumo ir priimtinumo kriterijais, draudžiama šį saulės energija įkraunamą LED šviestuvą savavališkai perkonstruoti ir/arba pakeisti. Jei nelabai žinote, kaip montuoti, prijungti arba instaliuoti, bei abejojate, ar gerai veikia įrenginys, tai patys nemontuokite, nejunkite, neinstaliuokite, bet kreipkitės į specialistus.

Saulės energijos modulio montavimo vieta

Prieš montuodami saulės energijos modulį, pasirinkite lauke tam tinkamą vietą. Dienos metu įsitikinkite, kad akumuliatoriaus pakrovimui bus pakankamai šviesos. Saulės energijos modulio negalima montuoti už stiklų, nes šie sulaiko įkrovimui reikalingus infraraudonuosius spindulius. Atsižvelkite į dvigubo LED šviestuvo prijungimo kabelio ilgį. Kabelio ilginti negalima.

Instaliacija

Sumontuokite saulės energijos modulį pagal **obr. A**
Saulės energijos modulį optimaliai pasukite į saulės šviesą **(obr. B)**.
Dvigubą, saulės energija, įkraunamą LED šviestuvą su judesio davikliu sumontuokite pagal **obr. C**.
Akumuliatorių paketo kištuką įkiškite į dvigubo LED šviestuvo lizdą **(obr. D)** ir pritvirtinkite šviestuvą ant sieninės tvirtinimo plokštės **(obr. E)**. Saulės baterijos kištuką įkiškite į dvigubo LED **(obr. E1)** šviestuvo lizdą ir jį įjunkite **(obr. E2)**.
Abu šviestuvus nukreipkite pagal savo poreikius **(obr. F)**.

Nustatymai

LUX prieblandos jungiklis apie 3 -1 000 liuksų **(obr. G - H)**.
Registracijos kampą galima apriboti naudojant užmaunamąją, priderinamąją aklę **(obr. I)**.

Specialus dėmesys saulės šviestuvams

Sąlyga	Rezultatas
Pavėsingos vietos sumažina akumuliatoriaus įkrovimą	LED švietimo trukmės sumažinimas
Saulės švietimo trukmė žiemos pusmetį trumpesnė nei vasarą	LED švietimo trukmės sumažinimas
Purvas, lapai, sniegas ant saulės baterijų sumažina įkrovimo srovę	LED švietimo trukmės sumažinimas
Žemos temperatūros sumažina akumuliatoriaus pajėgumą	LED švietimo trukmės sumažinimas

Pastabos dėl baterijų ir akumuliatoriaus

Dvigubą, saulės energija, įkraunamą LED šviestuvą galima eksploatuoti tik su 3,6 V NiMh 750 mAh baterijomis!

Senas baterijas draudžiama utilizuoti kartu su nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis. Pagal įstatymus, senas baterijas turintys asmenys privalo jas grąžinti atgal, jas gali nemokamai atiduoti pardavimo vietose. Baterijose yra aplinkai ir sveikatai pavojingų medžiagų, todėl jas reikia tinkamai utilizuoti.

Pastaba dėl antrinio panaudojimo

Šį prietaisą draudžiama utilizuoti kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis. Pagal įstatymus, nebenaudojamų prietaisų savininkai privalo šį prietaisą tinkamai utilizuoti. Informaciją suteiks Jūsų miesto arba bendruomenės valdyba.

Techniniai dvigubo

Aptikimo diapazonas	130°
Veikimo zona	apie 10 m, priklausomai nuo montavimo aukščio
Laiko nustatymas	apie 10 s po paskutinio atpažinto judesio
Prietemos jungiklis	apie 3 - 1000 liuksų, reguliuojamas pakopomis
Darbinė įtampa	3,6 V ⎓
Akumuliatorius	3,6 V NiMh 750 mAh (kartu pristatomas)
Lempų galingumas	2 x 1 W LED, nereikalaujantys techninės priežiūros
Saulės energijos modulis	polikristalinė saulės baterija
Apsaugos klasė	IP44
Apsaugos laipsnis	III
Švietimo trukmė	apie 50 dienų, kasdien įjungiant 5 kartus (kai akumuliatorius visiškai įkrautas)
Rekomenduojamas montavimo aukštis:	apie 1,8 m
LED šviestuvo matmenys:	plotis 112 x aukštis 144 x storis 70 mm
Saulės energijos modulio matmenys:	plotis 88 x aukštis 155 x storis 63 mm

Pasiliekame teisę į techninius ir optinius pakeitimus iš anksto nepranešę.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Vokietija

Postfach 730 308
30552 Hannover
Vokietija

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

CE

Techninė 36 mėnesiai garantija

Solar-LED-strålkastare Duo med rörelsedetektor LPL

Funktionssätt

Solar-LED-strålkastaren med rörelsedetektor arbetar enligt den passiva, infraröda teknikens princip. Med hjälp av en PIR-sensor uppfattar rörelsedetektorn rörliga värmekällor i sitt bevakningsområde och tillkopplas automatiskt. Rörelsedetektorn tillkopplas inte av vilande värmekällor. Det inställbara skymningsreläet ser till att rörelsedetektorn arbetar antingen på dagen och natten eller endast vid mörker. Med den inbyggda timern frånkopplas solar-LED-strålkastaren 10 sekunder efter senast registrerad rörelse.
Solcellen laddar det inbyggda batteriet på dagen.

Säkerhetsanvisningar

Vid skador som uppstått på grund av att denna bruksanvisning inte har följts upphör garantin att gälla! Vi övertar inget ansvar för följdskador! Vi övertar inget ansvar för material- eller personskador som uppstått på grund av felaktigt handhavande eller att säkerhetsanvisningarna inte har följts. I sådana fall upphör all garanti att gälla. Av säkerhets- och godkännandeskäl är det inte tillåtet att på egen hand bygga om och/eller ändra solar-LED-strålkastaren Duo. Om du känner dig tveksam beträffande montering, anslutning och installation eller när det gäller funktionen bör du inte utföra montering/anslutning/installation på egen hand, utan anlita en kompetent fackperson.

Monteringsplats solarmodul

Innan du monterar solarmodulen, välj ut en lämplig plats utomhus. Kontrollera i dagsljus att det finns tillräckligt med ljus för att batteriet ska kunna laddas. Solarmodulen får inte ställas upp bakom glasskivor, eftersom dessa filtrerar bort det för laddningen nödvändiga infraröda ljuset. Beakta anslutningskabelns längd till LED-strålkastaren Duo. Det är inte möjligt att förlänga kabeln.

Monteringsplats LED-strålkastare Duo med rörelsedetektor

Den säkraste rörelsedetekteringen uppnås när man rör sig vinkelrätt mot rörelsedetektorn. Därför ska en rörelsedetektor alltid monteras på sådant sätt att man inte rör sig direkt mot den.

Installation

Montera solarmodulen enligt **fig. A**.
Rikta solarmodulen mot solljuset **(fig. B)**.
Montera LED-strålkastaren Duo med rörelsedetektor enligt **fig. C**.
Sätt i batteripaketets kontakt i uttaget till LED-strålkastaren Duo **(fig. D)** och sätt LED-strålkastaren Duo på vägganslutningsplattan **(fig. E)**. Sätt i solcellens kontakt i uttaget till LED-strålkastaren Duo **(fig. E1)** och tillkoppla den **(fig. E2)**.
Rikta upp de båda strålkastarna efter behov **(fig. F)**.

Inställningar

LUX skymningsrelä ca 3 - 1 000 lux. **(fig. G - H)**.
Avkänningsområdet går att begränsa genom ett raster **(fig. I)** som kan skäras till och sättas på.

Viktigt vid användning av solararmaturer

Förhållande	Resultat
Skuggiga platser leder till minskad batteriladdning	Reducerad lystid för LED:erna
Antalet soltimmar är lägre på vintern än på sommaren	Reducerad lystid för LED:erna
Smuts, löv och snö på solcellerna reducerar laddningsströmmen	Reducerad lystid för LED:erna
Kalla temperaturer minskar batteriets effekt	Reducerad lystid för LED:erna

Information om batterier

Solar-LED-strålkastaren Duo får endast drivas med ett 3,6 V NiMh 750 mAh!

Gamla batterier får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Ägare till gamla batterier är enligt lag skyldiga att lämna tillbaka batterierna och kan göra detta gratis på försäljningsstället. Batterier innehåller miljö- och hälsofarliga ämnen och måste därför avfallshanteras på sakkunnigt och föreskrivet sätt.

Information om återvinning

Denna apparat får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshantera denna apparat på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Tekniska uppgifter

Bevakningsområde	130°
Räckvidd	ca 10 m, beroende på monteringshöjd
Tidsinställning	ca 10 sek. efter senast registrerad rörelse
Skymningsrelä	ca 3 - 1000 lux, kan ställas in steglöst
Driftspänning	3,6 V ⎓
Batterier	3,6 V NiMh 750 mAh (medföljer)
Lampeffekt	2 x 1 W LED, underhållsfri
Solarmodul	polykristallin solcell
Kapslingsklass	IP44
Skyddsklass	III
Lystid	ca 50 dagar vid 5 omkopplingar dagligen (vid fulladdade batterier)
Rekommenderad monteringshöjd	ca 1,8 m
Mått LED-strålkastare	B 112 x H 144 x D 70 mm
Mått solarmodul	B 88 x H 155 x D 63 mm

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Tyskland

Postfach 730 308
30552 Hannover
Tyskland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Teknik
36 månader
Garanti

Solarni LED reflektor Duo z javljalnikom gibanja LPL

Princip delovanja

Solarni LED reflektor z javljalnikom gibanja deluje po principu pasivne infrardeče tehnologije. S pomočjo PIR senzorja javljalnik gibanja v območju zaznavanja zaznava gibanje teles, ki oddajajo toploto, in se samodejno vklopi. Mirujoča telesa, ki oddajajo toploto, javljalnika ne vklopijo. Z nastavljivim svetlobnim stikalom lahko izberete, da javljalnik gibanja deluje samo podnevi oz. ponoči, ali pa v mraku. S pomočjo vgrajenega merilnika časa se solarni LED reflektor izklopi 10 sekund po zadnjem zaznanem gibanju.
Podnevi solarna celica polni vgrajeni akumulator.

Varnostni napotki

Pri škodi, do katere je prišlo v primeru neupoštevanja teh navodil za uporabo, garancija ne velja. Za drugo posredno škodo ne odgovarjamo! Za materialno škodo in telesne poškodbe, do katerih je prišlo zaradi nepravilnega rokovanja oz. neupoštevanja varnostnih napotkov, ne odgovarjamo. V takšnih primerih prenehajo vse garancijske pravice. Zaradi varnosti in zahtev atesta je samovoljno adaptiranje oz. spreminjanje solarnega LED reflektorja prepovedano. Če niste dobro seznanjeni z montažo, priključitvijo in inštalacijo tovrstnih naprav ali pa niste prepričani o načinu delovanja naprave, montaže/priključitve/inštalacije ne izvajajte sami, temveč se obrnite na ustrezno kvalificiranega strokovnjaka

Mesto montaže za solarni modul

Pred montažo solarnega modula izberite ustrezno mesto na prostem. Preverite, ali je na tem mestu dovolj dnevne svetlobe za polnjenje akumulatorja. Solarnega modula ne montirajte za steklenimi šipami, saj te odbijajo za polnjenje potrebno infrardečo svetlobo. Bodite pozorni na dolžino priključnega kabla do LED reflektorja Duo. Kabla ni mogoče podaljšati.

Mesto montaže za solarni LED reflektor Duo z javljalnikom gibanja

Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja je doseženo, kadar se premikate prečno glede na javljalnik gibanja. Zaradi tega naj bo javljalnik gibanja vedno montiran tako, da se mu premikajoča telesa ne približujejo direktno.

Inštalacija

Solarni modul montirajte skladno s **slika. A**.
Solarni modul usmerite tako, da bo idealno prestrezal sončno svetlobo **(slika. B)**.
LED reflektor z javljalnikom gibanja montirajte v skladu s **slika. C**.
Vtikač akumulatorja vstavite v vtičnico LED reflektorja Duo **(slika. D)** in LED reflektor Duo namestite na stensko priključno ploščo **(slika. E)**. Vtikač solarne celice vstavite v vtičnico LED reflektorja Duo **(slika. E1)** in ga vklopite **(slika. E2)**.Oba reflektorja usmerite glede na vaše potrebe **(slika. F)**.

Nastavitve

LUX Svetlobno stikalo pribl. 3–1.000 luksov **(slika. G - H)**.
Kot zajemanja se lahko omeji z obrobo, ki se lahko natakne, možno pa jo je tudi skrajšati **(slika I)**.

Posebne zahteve pri montaži solarne svetilke

Okoliščina	Rezultat
Senčna mesta privedejo do manjšega polnjenja akumulatorja	Krajši čas svetenja diod LED
Dnevne svetlobe je v zimskem času manj kot v poletnem	Krajši čas svetenja diod LED
Umazanija, listje, sneg na solarnih celicah zmanjšajo intenzivnost polnjenja	Krajši čas svetenja diod LED
Hladne temperature zmanjšajo moč akumulatorja	Krajši čas svetenja diod LED

Napotki za baterijo in akumulator

Solarni LED reflektor Duo se lahko napaja samo s 3,6 V NiMh 750 mAh baterijo!

Odsluženih baterij ne smete odstraniti skupaj z nerazvrščenimi gospodinjskimi odpadki. Lastniki odsluženih baterij so zakonsko obvezani, da te baterije vrnejo. Brezplačno jih lahko vrnejo na prodajnih mestih. Baterije vsebujejo okolju in zdravju škodljive snovi ter jih je zaradi tega treba ustrezno odstraniti.

Navodila za recikliranje

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z nerazvrščenimi gospodinjskimi odpadki. Lastniki odsluženih naprav so zakonsko obvezani, da te naprave ustrezno odstranijo. Informacije boste našli pri svoji lokalni upravi.

Tehnični podatki

Območje zaznavanja	130°
Doseg	pribl. 10 m, odvisno od višine montaže
Nastavitev časa	izklop pribl. 10 sekund po zadnjem zaznanem premikanju
Svetlobno stikalo	pribl. 3 - 1.000 luksov, brezstopenjsko nastavljivo
Obratovalna napetost	3,6 V ⎓
Akumulatorji	3,6 V NiMh 750 mAh (priloženi)
Moč svetilke	2 x 1 W LED, vzdrževanje ni potrebno
Solarni modul	poli-kristalinska solarna celica
Vrsta zaščite	IP44
Razred zaščite	III
Trajanje svetenja	pribl. 50 dni pri 5 vklopih na dan (pri povsem napolnjenem akumulatorju)
Priporočena montažna višina	pribl. 1,8 m
Mere LED reflektorja	Š 112 x V 144 x G 70 mm
Mere solarnega modula	Š 88 x V 155 x G 63 mm

Pridržujemo si pravico do tehničnih in vizualnih sprememb brez predhodne najave.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Nemčija

Postfach 730 308
30552 Hannover
Nemčija

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Tehnika 36 mesecev garancije

Solární dvojitý LED reflektor s čidlem pohybu LPL

Způsob funkce

Solární LED reflektor s čidlem pohybu funguje na principu pasivní infračervené techniky. Čidlo pohybu ve svém rozsahu snímání zpozoruje pomocí PIR senzoru pohybující se zdroje tepla a automaticky se zapne. Statické zdroje tepla čidlo pohybu nezapnou. Nastavitelný soumrakový spínač zajišťuje, aby čidlo pohybu pracovalo volitelně ve dne i v noci nebo pouze za tmy. Zabudovaný časovač vypne solární LED reflektor 10 sekund po posledním identifikovaném pohybu.
Solární článek přes den nabíjí integrovaný akumulátor.

Bezpečnostní pokyny

V případě škod, které byly zapříčiněny nedodržením tohoto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Na následné škody neposkytujeme žádnou záruku! Neručíme za hmotné škody ani škody na zdraví, které byly zapříčiněny neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů. V takových případech zanikají veškeré nároky na záruku. Z bezpečnostních a certifikačních důvodů není povoleno provádět svévolné přestavby a/nebo změny solárního dvojitého LED reflektoru. Pokud si při montáži, připojení a instalaci nejste jisti, resp. pokud máte pochybnosti ohledně způsobu funkce, neprovádějte montáž/připojení/instalaci sami, ale obraťte se na kompetentního odborníka.

Místo montáže solárního modulu

Před montáží solárního modulu vyberte ve venkovním prostoru vhodné místo. Zkontrolujte za denního světla, zda je k dispozici dostatek světla pro nabíjení akumulátoru. Solární modul nesmí být instalován za skleněné tabule, protože sklo odfiltruje infračervené světlo potřebné pro nabíjení. Pamatujte na délku napájecího kabelu k dvojitému LED reflektoru. Prodlužovací kabel nelze použít.

Místo montáže solárního dvojitého LED reflektoru s čidlem pohybu

Nejspolehlivější snímání pohybu je dosaženo, pokud se pohybujeme k čidlu pohybu příčně. Proto by mělo být čidlo pohybu vždy namontováno tak, abychom se nepohybovali přímo k němu.

Instalace

Namontujte solární modul podle **obr. A**.
Nasměrujte solární modul optimálně k slunečnímu světlu **(obr. B)**.
Namontujte dvojitý LED reflektor s čidlem pohybu podle **obr. C**.
Připojte konektor akupacku do zdířky dvojitého LED reflektoru **(obr. D)** a nasaďte dvojitý LED reflektor na nástěnný připojovací panel **(obr. E)**. Zapojte konektor solárního článku **(obr. E1)** do zdířky dvojitého LED reflektoru a zapněte jej **(obr. E2)**.
Oba reflektory dle potřeby vyrovnejte **(obr. F)**.

Nastavení

Soumrakový spínač LUX cca 3 - 1000 luxů **(obr. G - H)**.
Úhel dosahu je možno omezit nasaditelnou clonou, kterou je možné velikostně přizpůsobit **(obr. I)**.

Zvláštní upozornění u solárních světel

Podmínka	Výsledek
Zastíněná místa mají za následek snížené nabíjení akumulátorů	Snížení doby svícení LED
Doba slunečního svitu je v zimním období menší než v létě	Snížení doby svícení LED
Nečistoty, listí, sníh na solárních článcích snižují nabíjecí proud	Snížení doby svícení LED
Nízké teploty snižují výkon akumulátorů	Snížení doby svícení LED

Pokyny k bateriím a akumulátorům

Solární dvojitý LED reflektor smí být provozován pouze s 3,6 V NiMh 750 mAh!

Použité baterie se nesmí likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Majitelé použitých baterií jsou ze zákona povinni je vrátit a mohou tak učinit bezplatně na prodejních místech. Baterie obsahují látky škodlivé pro životní prostředí i pro zdraví a musí být proto odborně zlikvidovány.

Pokyny k recyklaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Majitelé použitých přístrojů jsou ze zákona povinni tento přístroj odborně zlikvidovat. Informace získáte u své městské nebo obecní správy.

Technická data

Rozsah snímání	130°
Dosah	cca 10 m, v závislosti na výšce instalace
Časové nastavení	cca 10 s po posledním rozpoznaném pohybu
Soumrakový spínač	cca 3 - 1000 luxů, plynule nastavitelný
Provozní napětí	3,6 V ⎓
Akumulátor	3,6 V NiMh 750 mAh (součástí dodávky)
Výkon lampy	2 x 1 W LED, bezúdržbové
Solární modul	polykrystalický solární článek
Krytí	IP44
Třída ochrany	III
Doba svícení	cca 50 dní při 5 sepnutích denně (při plně nabitém akumulátoru)
Doporučená výška instalace	cca 1,8 m
Rozměry LED reflektoru	Š 112 x V 144 x H 70 mm
Rozměry solárního modulu	Š 88 x V 155 x H 63 mm

Vyhrazujeme si právo na technické a optické změny bez oznámení.

Gutkes GmbH
Owiedenfeldstr. 2 a
30559 Hannover
Almanya

Postfach 730 308
30552 Hannover
Almanya

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Technika 36 měsíců záruka